ИБП Eaton Powerware 9155 15000 - Правила техники безопасности ИБП Eaton Powerware

Постоянная ссылка на страницу: https://eaton-power.ru/catalog/eaton-9155/eaton-9155-15000/

UPS Safety

Cechy: Bezpečnostní předpisy 4

Danmark: Sikkerhedsadvarsel 6

Deutschland: Sicherheitsvorschriften 8

England: Safety Warnings 10

España: Medidas de seguridad 12

ΕΛΛάΔΑ: Ενδεικτικά Ασφαλείας 14

France: Consignes de sécurité 16

Hrvatska: Pozor 18

Italia: Precauzioni di sicurezza 20

Magyarorszag: Biztonsági figyelmeztetések 22

Nederland: Veiligheidsinstructies 24

Norge: Sikkerhetsforskrifter 26

Polska: Instrukcja bezpieczeństwa 28

Portugal: Avisos de segurança 30

Россия: Руководство по технике безопасносни 32

Slovenija: Varnostna opozorila 34

Slovensko: Bezpečnostné upozornenia 36

Suomi: Varoituksia 38

Sverige: Säkerhetsföreskrifter 40

Safety warnings
NOTE: Cover original stickers of apparatus with selected language stickers.

Sicherheitsvorschriften
HINWEIS: Überkleben Sie die Originalaufkleber der Apparate mit entsprechenden Aufklebern in der ausgewählten Sprache.“

Consignes de sécurité
NOTE : Collez les autocollants rédigés dans la langue choisie sur les autocollants d’origine de l’appareil.“

Varningsföreskrifter
OBS! Täck över apparatens originaletiketter med översatta etiketter.

Varoituksia
HUOMAUTUS: Peitä laitteessa olevat alkuperäiset tarrat halutun kielisillä tarroilla.

Sikkerhedsadvarsel
BEMÆRK: Dæk udstyrets oprindelige etiketter med sprogspecifikke etiketter.

Sikkerhetsforskrifter
OBS: Dekk til de opprinnelige merkelappene med merkelapper som er på det aktuelle salgsstedets språk.

Veiligheidsinstructies
N.B.: plak de stickers met veiligheidsinstructies in de juiste taal over de originele stickers op het apparaat.

Medidas de seguridad
NOTA: Cubra las pegatinas originales del aparato con las pegatinas del idioma seleccionado.“

Precauzioni di sicurezza
NOTA: Applicare le etichette autoadesive in lingua su quelle originarie.

Avisos de segurança
NOTA: Cubra os autocolantes originais do aparelho com os autocolantes na língua escolhida.

Bezpečnostní předpisy

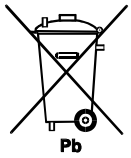
Tyto pokyny uschovejte - v příručce jsou obsaženy důležité informace o bezpečnosti.

NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ:

V této jednotce UPS se vyskytuje NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ. Veškeré opravy a údržbu může provádět POUZE PRACOVNÍK AUTORIZOVANÉHO SERVISU. V jednotce UPS nejsou ŽÁDNÉ SOUČÁSTKY, KTERÉ MŮŽE OPRAVIT UŽIVATEL. Akumulátory mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo popálení vysokým zkratovým proudem. Buďte tedy náležitě opatrní.

AKUMULÁTORY:

Akumulátory mají VYSOKOU ENERGETICKOU KAPACITU, mohou mít VYSOKÉ NAPĚTÍ a mohou obsahovat ŽÍRAVÉ, JEDOVATÉ A HOŘLAVÉ látky. Jsou-li nesprávně používány, mohou způsobit zranění či smrt, případně poškození zařízení. Vzhledem k zapojení akumulátorů může být na výstupu vysoké napětí i v době, kdy jednotka UPS není připojena ke zdroji střídavého napětí. Přečtěte si pokyny týkající se vypnutí zařízení v příručce o používání a instalaci.



NEVYHAZUJTE akumulátory nebo součásti akumulátorů na veřejná místa sběru odpadu. Dodržujte VŠECHNA příslušná místní nařízení pro skladování akumulátorů, manipulaci s nimi a jejich likvidaci.

Nikdy nevhazujte akumulátory do ohně. Mohou v ohni explodovat.

Nikdy akumulátory neotevírejte ani nepoškozujte jejich obal. Vyteklý elektrolyt může být velmi jedovatý a při kontaktu s pokožkou či očima je velmi nebezpečný.

INSTALACE:

Jednotku UPS instalujte v místnosti s regulovanou teplotou a vlhkostí, v níž nejsou vodivé znečisťující látky. Okolní teplota nesmí překročit 40 ˚C. Nepoužívejte jednotku v prostředí se zvýšenou vlhkostí (max. 95 %). Před instalací si přečtěte příručku o používání a instalaci.

Modely se šňůrou a vidlicí: Používejte pouze napájecí šňůry s počtem vodičů odpovídajícím místním bezpečnostním normám. Zkontrolujte, že zásuvka ve zdi, k níž bude připojena jednotka UPS, je zapojena v souladu s příslušnými specifikacemi, aby nedošlo k poškození zařízení. Prověřte, zda mají síťové zásuvky v době instalace jištění proti nadproudu. Zkontrolujte, že je vidlice pevně zastrčena do zásuvky ve zdi.

MODELY SE ŠŇŮROU A VIDLICÍ:

Je-li jednotka UPS zapnuta, neodstraňujte ani nevytahujte přívodní šňůru. Tím se odstraní ochranné zemnicí spojení z jednotky UPS i z dalšího zařízení připojeného k jednotce UPS.

Zásuvka ve zdi musí být umístěna do 2 m od zařízení a měla by být volně přístupná obsluze. Vypínač ON/OFF na jednotce UPS elektricky neizoluje vnitřní části. Pokud chcete jednotku vypnout na delší dobu, vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky ve zdi.

MODELY S PEVNĚ PROPOJENÝMI VÝSTUPY

Jsou-li jednotky UPS vybaveny pevně propojenými výstupy, je nadproudové jištění střídavých obvodů provedeno v zatěžovacích obvodech.

Sikkerhedsadvarsel

Gem disse instruktioner – denne håndbog indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger

FARLIG SPÆNDING:

Denne UPS (Uninterruptable Power Supply, kontinuerlig strømforsyning) indeholder FARLIG SPÆNDING. Reparationer og eftersyn må KUN udføres af AUTORISERET PERSONALE. UPS'en indeholder INGEN DELE, SOM KAN VEDLIGEHOLDES AF BRUGEREN.
Batterier medfører fare for elektrisk stød eller forbrændinger forårsaget af stærk kortslutningsstrøm. Tag de fornødne forholdsregler.

BATTERIER:

Batterier kan indeholde HØJENERGI OG HØJSPÆNDING samt ÆTSENDE, GIFTIGE og BRÆNDFARLIGE substanser. Ved forkert brug kan batterier forårsage personskade eller dødsfald og skader på udstyr. På grund af batteripakken kan udgangsstikket være højspændingsførende, selv om UPS'en ikke er tilsluttet vekselstrøm. Læs instruktionerne om afbrydelse i bruger- og installations-håndbogen.

BORTKAST IKKE batterier eller batterimateriale i det offentlige affaldsbortskaffelsessystem. Følg ALLE relevante lokale bestemmelser om opbevaring, håndtering og bortskaffelse af batterier og batterimateriale.

Brænd aldrig batterier. Batterier kan eksplodere, når de udsættes for ild.

Batterier må aldrig åbnes eller beskadiges. Elektrolyt er skadelig for hud og øjne og kan være yderst giftig.

INSTALLATION:

Installér UPS'en inden døre i et temperatur- og luftfugtighedsreguleret miljø, der er fri for ledende forureningsstoffer. Rumtemperaturen må ikke overstige 40ºC. UPS'en må ikke anvendes ved ekstrem fugtighed (maks. 95%). Læs bruger- og installationshåndbogen før installation.

Modeller med stik: Benyt kun strømforsyningskabler, hvis kabling overholder de lokale sikkerhedsstandarder. Kontrollér, at den vægkontakt, der skal benyttes sammen med UPS'en, har samme kabling, så udstyret ikke beskadiges. Sørg for, at vekselstrømskontakterne er overstrømsbeskyttet på installationstidspunktet. Sørg for, at stikket er trykket helt på plads i vægkontakten.

MODELLER MED STIK:

Fjern eller afbryd ikke indgangskablet, når UPS'en er tændt. Herved afbrydes den jordforbindelse, der beskytter UPS'en og det udstyr, som den er forbundet med.

Vægkontakten skal være placeret højst 2 meter fra udstyret og være tilgængelig for brugeren. UPS'ens afbryder isolerer ikke de indre dele elektrisk. Tag indgangskablet ud af vægkontakten, når enheden afbrydes i længere perioder.

MODELLER MED FAST FORBINDELSE:

For UPS-systemer med fast forbindelse skal overstrømsbeskyttelse af udgangens vekselstrømskreds(e) ske i forbrugerstrømkredsene.

Sicherheitsvorschriften

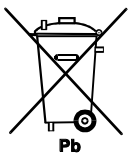
Bewahren Sie diese Anweisungen auf – dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsanweisungen

GEFÄHRLICHE SPANNUNG:

Diese unterbrechungsfreie Stromversorgungsanlage (USV) weist gefährlich hohe Spannungswerte auf. Sämtliche Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen NUR VON AUTORISIERTEN SERVICETECHNIKERN durchgeführt werden. Diese USV enthält KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. Bei Batterien besteht die Gefahr eines Stromschlags und von Verbrennungen aufgrund eines Kurzschlusses. Beachten Sie die üblichen Vorsichtsmaßnahmen.

BATTERIEN

Batterien können hohe STROM- UND SPANNUNGSWERTE aufweisen und ÄTZENDE, GIFTIGE und LEICHT ENTFLAMMBARE Substanzen enthalten. Bei unsachgemäßer Handhabung können Batterien leichte bis tödliche Verletzungen verursachen sowie zur Beschädigung der Geräte führen. Aufgrund der Batterieanordnung können die Ausgangsstecker selbst dann hohe Spannungswerte aufweisen, wenn der Netzanschluß nicht mit der USV verbunden ist. Lesen Sie hierzu die Anweisungen zum Abschalten des Geräts im Benutzer- und Installationshandbuch.



Geben Sie Batterien oder Bestandteile von Batterien NICHT in die öffentliche Müllabfuhr. Beachten Sie SÄMTLICHE in Ihrem Land geltenden Bestimmungen zur Aufbewahrung, Handhabung und Entsorgung von Batterien und Bestandteilen von Batterien.

Verbrennen Sie keine Batterien. Batterien können bei Einwirkung von Feuer explodieren.

Öffnen Sie keine Batterien und beschädigen Sie keine Batterien. Elektrolytische Flüssigkeiten verletzen Haut und Augen und können hochgiftig sein.

INSTALLATION:

Installieren Sie die USV in einem klimatisierten und feuchtigkeitsüberwachten Raum ohne elektrische Leitungserscheinungen. Die Umgebungstemperatur darf maximal 40°C, die Betriebsfeuchtigkeit maximal 95 % betragen. Lesen Sie vor der Installation das Benutzer- und Installationshandbuch.

Steckmodule: Verwenden Sie nur Netzkabel, deren Verdrahtung den Sicherheitsbestimmungen Ihres Landes entspricht. Stellen Sie sicher, daß die Verdrahtung der mit der USV verwendeten Netzsteckdose denselben Sicherheitsbestimmungen entspricht, um eine Beschädigung Ihrer Geräte zu vermeiden. Stellen Sie sicher, daß während der Installation für die Steckdosen ein Überstromschutz zur Verfügung steht. Stellen Sie sicher, daß der Eingangsstecker ordnungsgemäß in die Netzsteckdose eingesteckt ist.

STECKMODULE:

Ziehen Sie den Stecker des Eingangskabels nicht ab, während die USV eingeschaltet ist, da dadurch die Schutzerdung von der USV und den an die USV angeschlossenen Geräten entfernt wird.

Die Netzsteckdose darf maximal zwei Meter von den Geräten entfernt sein und muß für den Bediener zugänglich sein. Über den EIN-/AUS-Schalter der USV werden die internen Komponenten der USV nicht elektrisch isoliert. Ziehen Sie den Stecker des Eingangskabels aus der Steckdose, wenn Sie die Verbindung zu der Einheit für einen längeren Zeitraum trennen.

FESTVERDRAHTETE MODULE:

Bei USV-Systemen mit festverdrahteten Ausgängen wird in den Ladeschaltkreisen ein Überstromschutz für die Ausgangsleitungen benötigt.

Safety warnings

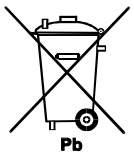
Save these instructions – this manual contains important safety instructions

DANGEROUS VOLTAGES:

This UPS contains DANGEROUS VOLTAGES. All repairs and service should be performed by AUTHORIZED SERVICE ONLY. There are NO USER SERVICEABLE PARTS inside the UPS. Batteries present a risk of electrical shock or burn from high short circuit current. Observe proper precautions.

BATTERIES:

Batteries may contain HIGH VOLTAGES, and CORROSIVE, TOXIC and EXPLOSIVE subtances. Batteries can present a risk of electrical shock or burn from high short circuit current. Because of the battery string the output receptacles may carry high voltage even when the AC supply is not connected to the UPS.
Read the shut down instruction of the User's and Installation manual.



DO NOT DISCARD batteries or battery material in the public waste disposal system. Follow ALL applicable, local regulations for storage, handling and disposal of batteries and battery materials.

Never dispose of batteries in a fire. Batteries may explode when exposed to flame.

Never open or damage batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes, and may be extremely toxic.

INSTALLATION:

Install UPS in a temperature and humidity controlled, indoor environment, free of conductive contaminants. Ambient temperature must not exceed 40°C. Do not use at excessive humidity (95% max). Read the User's and Installation manual before installation.

Plug models: Use only the power supply cords which are wired in accordance with the local safety standards. Be sure the wall outlet to be used with the UPS is wired in accordance with these same specifications in order to avoid damage to your equipment. Be sure that overcurrent protection for the AC outlets is provided at the time of installation. Be sure the input plug is completely inserted into the wall outlet.

PLUG MODELS:

Do not remove or unplug the input cord when the UPS is turned on. This removes the protective earth connection from the UPS and the equipment connected to the UPS.

The wall outlet must be within 2 meters of the equipment and accessible to the operator. The ON/OFF switch on the UPS does not electrically isolate the internal parts. Unplug the input cord from the wall outlet when disconnecting the unit for long periods of time.

HARDWIRED MODELS:

For UPS systems with hardwired outputs, overcurrent protection for the output AC circuit(s) is to be provided in the load circuits.

Medidas de seguridad

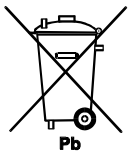
Guarde estas instrucciones: este manual contiene importantes medidas de seguridad

TENSIONES PELIGROSAS:

Este UPS (suministro ininterrumpido de energía) contiene TENSIONES PELIGROSAS. Todas las reparaciones y trabajos de servicio deberán ser realizados EXCLUSIVAMENTE POR EL SERVICIO AUTORIZADO. Dentro del UPS NO HAY PIEZAS DE CUYO MANTENIMIENTO TENGA QUE HACERSE CARGO EL USUARIO.
Las baterías presentan un riesgo de choque eléctrico o quemaduras por alta corriente de cortocircuito. Adopte las precauciones pertinentes.

BATERÍAS:

Las baterías pueden contener ALTOS NIVELES DE ENERGÍA Y DE TENSIÓN, así como sustancias CÁUSTICAS, TÓXICAS e INFLAMABLES. En caso de utilización inadecuada, las baterías pueden lesionar o provocar la muerte de las personas, y dañar equipos. Debido a la cadena de baterías, los receptáculos de salida pueden llevar altas tensiones incluso cuando el UPS está desconectado de la alimentación de CA. Lea las instrucciones de parada del manual del usuario y de instalación.



NO ELIMINE las baterías o material de las mismas en el sistema público de recogida de residuos. Cumpla TODAS las normas locales pertinentes para el almacenamiento, manipulación y eliminación de baterías y sus materiales.

Nunca tire las baterías al fuego, ya que pueden explotar.

Nunca abra ni rompa las baterías. El líquido electrolítico que contiene puede ser dañino para la piel y los ojos, y es altamente tóxico.

INSTALACIÓN:

Instale el UPS en un entorno interior de temperatura y humedad controladas, libre de contaminantes conductivos. La temperatura ambiente no debe exceder los 40 ºC. No utilice el UPS en caso de humedad excesiva (máximo, 95%). Antes de la instalación, consulte el manual del usuario y de instalación.

Modelos de conexión a red: utilice sólo los cables de alimentación eléctrica homologados por las normas locales de seguridad. Asegúrese de que la toma de red que vaya a utilizar con el UPS tenga idénticas especificaciones para evitar dañar el equipo. Asegúrese de que en el momento de la instalación dispone de protección contra exceso de corriente en las tomas de CA. Asegúrese de que el enchufe esté totalmente insertado en la toma de red.

MODELOS DE CONEXIÓN A RED:

No retire ni desenchufe el cable de entrada mientras el UPS esté en funcionamiento. De lo contrario eliminará la conexión a tierra del UPS y del equipo a él conectado.

La toma de red debe encontrarse, como máximo, a 2 metros del equipo y en un lugar al que el operador pueda acceder fácilmente. El interruptor de encendido y apagado (ON/OFF) del UPS no aísla eléctricamente las partes internas. Desenchufe el cable de entrada de la toma de red si desconecta la unidad durante períodos de tiempo prolongados.

MODELOS CABLEADOS:

Para los sistemas UPS con salidas cableadas, debe instalarse protección contra exceso de corriente en el circuito o los circuitos de salida de CA.

Ενδεικτικά Ασφαλείας

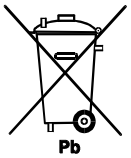
Σημαντικές οδηγείες Ασφαλείας - Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγείες.
Αυτό τα εγχειρίδιο περιλαμβάνει σημαντικές οδηγείες ασφάλειας

ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΤΑΣΕΙΣ :Ε

Αυτό το UPS περιέχει ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΤΑΣΕΙΣ. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται ΜΟΝΟ από ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ. Εντός του UPS ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ. Οι συσσωρευτές (μπαταρίες), προξενούν ηλεκτροπληξία και έκρηξη σε υψηλό ρεύμα βραχυκύκλωσης. Να ληφθούν μέτρα ασφαλείας.

ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΕΣ:

Οι συσσωρευτές πιθανόν να περιέχουν ΥΨΗΛΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΤΑΣΕΙΣ, και είναι ΚΑΥΣΤΙΚΑ, ΤΟΞΙΚΑ και ΕΥΚΑΥΣΤΑ ΥΛΙΚΑ. Οι συσσωρευτές μπορεί να τραυματίσουν ή να θανατώσουν ανθρώπους καθώς και να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό εάν δεν χρησιμοποιούνται σωστά. Λόγω των συσσωρευτών οι ρευματοδότες εξόδου του UPS πιθανόν να έχει υψηλή τάση ακόμη και εάν αυτό είναι αποσυνδεδεμένο από την τροφοδοσία του δικτύου. Διαβάστε τις οδηγείες θέσης εκτός λειτουργίας του UPS από το εγχειρίδιο χρήσης και εγκατάστασης.



ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ τους συσσωρευτές ή το υλικό τους μαζί με τα υπόλοιπα απορρήματα προς ανακύκλωση. Ακολουθήστε ΟΛΕΣ τις εφαρμοζόμενες τοπικές οδηγείες για αποθήκευση, διαχείριση και ανακύκλωση των συσσωρευτών.

Ποτέ να μην εκτίθενται οι συσσωρευτές κοντά ή μέσα σε φωτιά. Οι συσσωρευτές πιθανόν να εκραγούν όταν εκτεθούν σε φλόγα.

Ποτέ να μην γίνει προσπάθεια να ανοικτούν οι συσσωρευτές. Ο ηλεκτρολύτης (Θεικό Οξύ,H_2SO_4), που περιέχουν διαφεύγοντας είναι πολύ καυστικός και επικίνδυνος για το δέρμα και τα μάτια και πιθανόν εξαιρετικά καυστικός.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

Το UPS να εγκατασταθεί σε χώρο ρυθμιζόμενης θερμοκρασίας και υγρασίας, σε εσωτερικό χώρο, ελεύθερο από άλλο εξοπλισμό. Η Θερμοκρασία του περιβάλοντος του δεν πρέπει να ξεπερνάει τους 40°C. Μην χρησιμοποιείτε αυτό σε χώρους υψηλής υγρασίας (95% max.). Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και εγκατάστασης πριν την εγκατάσταση.

Μοντέλα τροφοδοσίας από ρευματοδότη : Να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας του UPS που δίνεται μαζί με αυτό και έχει επιλεγεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας. Σιγουρευτείτε ότι ο επιτοίχιος ρευματοδότης έχει καλωδιωθεί και αυτός σύμφωνα με τους ίδιους κανονισμούς, για να αποφευχθεί καταστροφή του εξοπλισμού σας. Σιγουρευτείτε επίσης ότι ο επιτοίχιος ρευματοδότης έχει προστασία υπερέντασης, (ασφάλεια) πρίν την εγκατάσταση. Σιγουρευτείτε ότι ο ρευματολήπτης του UPS έχει συνδεθεί σωστά εντός του επιτοίχιου ρευματοδότη.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΑΠΟ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗ :

Μην αφαιρείται η αποσυνδέεται το καλώδιο εισόδου του UPS όταν αυτό λειτουργεί. Αυτό εάν γίνει, αποσυνδέει τον αγωγό γείωσης (προστασίας), από το UPS αλλά και τον εξοπλισμό σας ο οποίος τροφοδοτείται από αυτό το UPS.

Ο επιτοίχιος ρευματοδότης πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση 2 μέτρων από τον εξοπλισμό και ο χειριστής πρέπει να έχει άμεση πρόσβαση. Ο διακόπτης ON/OFF του UPS δεν παρέχει ηλεκτρική απομόνωση από τα ηλεκτρικά μέρη του UPS. Αποσυνδέστε το καλώδιο εισόδου από τον επιτοίχιο ρευματοδότη όταν πρόκειται να αποσυνδεθεί το UPS για μεγάλη χρονική διάρκεια.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΟΝΙΜΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ:

Για UPS με έξοδο μόνιμης σύνδεσης, προστασία υπερέντασης για το(α) κύκλωμα(τα) της εναλλασόμενης εξόδου παρέχεται από τα κυκλώματα των φορτίων.

Consignes de sécurité

Ces instructions doivent être conservées, ce manuel contient des directives de sécurité importantes

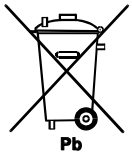
TENSIONS ÉLEVÉES :

Cette alimentation ininterruptible est traversée par des tensions ÉLEVÉES. Toutes les interventions de réparation et d'entretien doivent être effectuées par des techniciens autorisés exclusivement. Cette alimentation ininterruptible ne contient aucune pièce pouvant ÊTRE RÉPARÉE OU REMPLACÉE par l'utilisateur.

Les batteries présentent un risque de choc ou de brûlure électrique en raison de leur courant de court-circuit élevé. Veuillez respecter les précautions d'usage.

BATTERIES :

Les batteries peuvent être traversées par une ÉNERGIE et une tension ÉLEVÉES et contenir des substances caustiques, toxiques et inflammables. En cas d'utilisation non conforme, elles peuvent causer des blessures graves ou mortelles et endommager les équipements. En raison de l'alignement des batteries, les cuves de sortie peuvent être traversées par des tensions élevées, même lorsque l'alimentation ininterruptible n'est pas raccordée à la source de courant alternatif. Veuillez consulter les instructions de coupure qui figurent dans le manuel d'utilisation et d'installation.



Ne jetez jAMAIS les batteries ou les substances qu'elles contiennent dans les installations de collecte de déchets publiques. Vous devez respecter toutes les réglementations locales en vigueur relatives au stockage, à la manipulation et à l'élimination des batteries et des substances qu'elles contiennent.

Ne jetez jamais les batteries dans un feu car elles présentent un risque d'explosion en cas de contact avec une flamme.

N'ouvrez ou ne détériorez jamais les batteries. L'électrolyte qu'elles contiennent présente un danger pour la peau et les yeux et peut être hautement toxique.

INSTALLATION :

L'alimentation ininterruptible doit être installée à l'intérieur, dans un lieu à température et humidité contrôlées ne contenant pas de contaminants conducteurs. La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C. Ne pas utiliser l'alimentation ininterruptible en cas d'humidité excessive (95% max.). Veuillez consulter le manuel d'utilisation et d'installation avant de procéder à l'installation.

Modèles avec prise : Vous devez exclusivement utiliser des cordons d'alimentation conformes aux normes de sécurité locales. Vérifiez que la prise murale sur laquelle doit être raccordée l'alimentation ininterruptible est également conforme à ces caractéristiques afin d'éviter toute détérioration de votre équipement. Vérifiez que les prises murales de courant alternatif sont protégées contre les surintensités au moment de l'installation. Vérifiez que la prise d'alimentation est totalement enfoncée dans la prise murale.

MODÈLES AVEC PRISE :

Vous ne devez jamais retirer ni débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'alimentation ininterruptible est en marche car il assure la protection par mise à la terre de l'alimentation ininterruptible et de l'appareil qui lui est raccordé.

La prise murale ne doit pas être éloignée de plus de 2 mètres de l'appareil et elle doit être accessible à l'exploitant. L'interrupteur marche-arrêt de l'alimentation ininterruptible n'assure pas l'isolation électrique des pièces internes. Lorsque l'appareil demeure inutilisé durant une période importante, vous devez débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

MODÈLES CABLÉS :

Dans le cas des systèmes d'alimentation ininterruptible à sortie câblée, la protection contre les surintensités du (des) circuit(s) de courant alternatif de sortie doit se situer dans les circuits de charge.

Pozor!

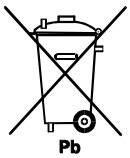
Sačuvajte ove upute – u ovom priručniku ćete naći važne upute za sigurnu uporabu i rukovanje.

OPASNI NAPONI:

NAPONI jedinice za neprekidno napajanje (UPS – Uninterrupted Power Supply)) su OPASNI. Njezine popravke i preglede mogu obavljati SAMO za to OVLAŠTENI SERVISI. NIJEDAN OD DIJELOVA KORISNIK NE MOŽE POPRAVLJATI SAM. Kako je snaga struje kod kratkoga spoja velika, baterije mogu izazvati strujni udar ili opekline. Pridržavajte se svih pravila za sigurnost i zaštitu.

BATERIJE:

Energija i naponi u baterijama mogu biti visoki, a moguća je i prisutnost KAUSTIČNIH, OTROVNIH i ZAPALJIVIH tvari. Nepravilna uporaba baterija može dovesti do ozljeda i smrti i oštetiti priključene naprave. Kako se radi o većem broju uzajamno povezanih baterija, izlazni naponi mogu biti visoki čak i kada napojna jedinica nije priključena na izvor izmjenične struje. Pročitajte upute za isključivanje iz Priručnika za uporabu i montažu.



Baterije i njihove dijelove NIKADA NE BACAJTE na mjesta predviđena za uobičajeni otpad. Pridržavajte se SVIH mjesnih propisa koji se tiču skladištenja, rukovanja i odlaganja baterija i materijala od kojih su napravljene.

Baterije nikada ne bacajte u vatru - tada bi lako mogle eksplodirati.

Baterije nikada ne otvarajte i dobro pazite da ih ne oštetite. Elektroliti iz njih oštećuju kožu i oči i mogu biti veoma otrovni.

MONTAŽA:

Jedinice za neprekidno napajanje se smještaju u zatvorene prostorije sa umjerenim (kontroliranim) temperaturama i vlažnosti i gdje nema ometanja vodljivosti. Temperatura prostorije nikada ne smije prelaziti 40˚C, ni vlažnost (kod uporabe) 95%. Prije montaže pročitajte Priručnik za uporabu i montažu.

Moduli koji se priključuju na strujnu mrežu: Rabite samo napojne kablove izrađene po važećim lokalnim standardima. Provjerite je li i zidna utičnica koju namjeravate koristiti izrađena u skladu sa istim standardima – u suprotnom bi moglo doći do oštećenja napajanih naprava. Dobro pazite da se tijekom montaže zidne utičnice zaštite od preopterećenosti. Utikač za napajanje uvijek do kraja uvedite u utičnicu.

MODULI KOJI SE PRIKLJUČUJU NA STRUJNU MREŽU:

Napojni kabel se ne smije odstranjivati i isključivati kada je jedinica za neprekidno napajanje uključena jer se time odstranjuje i njezino i uzemljenje opreme s kojom je povezana.

Zidna utičnica ne smije biti dalje od 2 metra od jedinice za napajanje i mora biti lako dostupna. Prekidač za uključivanje i isključivanje (ON/OFF) napojne jedinice ne izolira njezine unutrašnje dijelove. Ako je duže vremena ne namjeravate rabiti, uvijek je isključite iz zida.

FIKSNO POVEZANI MODULI:

Zaštita od preopterećenosti za izlazne napone fiksno povezanih sustava za neprekidno napajanje mora biti ugrađena u strujni krug trošila.

Norme di sicurezza

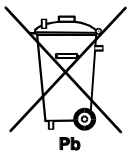
Istruzioni da conservare: questo manuale contiene norme di sicurezza importanti

TENSIONI PERICOLOSE:

Questo apparecchio è soggetto a TENSIONI PERICOLOSE. Gli interventi di riparazione e di manutenzione devono essere effettuati ESCLUSIVAMENTE da personale autorizzato. Questi apparecchi NON hanno PARTI interne soggette a INTERVENTI DA PARTE DELL'UTENTE. Le batterie possono causare scosse elettriche o bruciature a causa delle alti correnti di cortocircuito che generano. Adottare sempre le necessarie precauzioni.

BATTERIE:

Le batterie sviluppano ENERGIA ELETTRICA AD ALTA TENSIONE e possono sprigionare sostanze CAUSTICHE, TOSSICHE e INFIAMMABILI. Se usate in modo improprio possono causare lesioni anche mortali e gravi danni all'apparecchiatura. Data la configurazione della batteria i morsetti di uscita possono essere soggetti ad alta tensione anche con alimentazione in CA scollegata dall'apparecchio. In proposito, vedere le norme di messa a riposo contenute nel manuale di installazione e d'uso.



NON ELIMINARE le batterie mescolandole ai rifiuti comuni. Per la conservazione, la movimentazione e lo smaltimento delle batterie e dei relativi materiali, osservare sempre TUTTE le norme locali in vigore.

Non eliminare le batterie mediante la combustione, poiché a contatto con le fiamme possono esplodere.

Non aprire o danneggiare le batterie. L'elettrolito che ne fuoriesce causa lesioni alla pelle e agli occhi, ed è altamente tossico.

INSTALLAZIONE:

Sistemare l'apparecchio in ambiente chiuso a temperatura e umidità controllate, esente da contaminanti buoni conduttori di elettricità. La temperatura ambiente non deve superare 40° C. Non far funzionare l'apparecchio in condizioni di estrema umidità (95% max). Prima dell'installazione leggere attentamente il manuale d'uso.

Modelli a spina: i cavi di alimentazione devono essere collegati in osservanza delle norme di sicurezza locali. La presa a muro nella quale si inserisce l'apparecchio deve anch'essa essere collegata in osservanza delle norme di cui sopra, onde evitare di danneggiare l'apparecchiatura. All'installazione occorre anche prevedere una protezione sovracorrente idonea per le prese in CA. Assicurarsi che la spina sia sempre inserita a fondo nella presa a muro.

MODELLI A CONNETTORE ESTERNO:

Non scollegare il cavo di alimentazione con l'apparecchio attivato, altrimenti si neutralizza la protezione a terra sia dell'alimentatore che delle apparecchiature ad esso collegate.

La presa a muro deve essere collocata a non oltre 2 m dall'apparecchio e direttamente accessibile all'operatore. L'interruttore di comando dell'alimentatore non isola elettricamente le parti interne. Quando l'apparecchio rimane inutilizzato per lunghi periodi, staccare il cavo dalla presa a muro.

MODELLI CABLATI:

Sugli impianti con alimentatore ad uscite cablate la protezione sovracorrente dei circuiti di uscita CA deve essere incorporata nei circuiti di carico.

Biztonsági figyelmeztetések

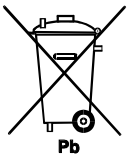
Õrizze meg az alábbi utasításokat – a kézikönyv fontos biztonsági utasításokat tartalmaz

NAGYFESZÜLTSÉG:

A szünetmentes tápegységben NAGYFESZÜLTSÉG van jelen. A tápegység javítását vagy szervizelését CSAK SZAKSZERVIZ végezheti. A szünetmentes tápegységben NINCSENEK A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL SZERVIZELHETÕ ALKATRÉSZEK. Az akkumulátorok a nagy zárlati áramerõsség miatt áramütést vagy égést okozhatnak. Tartsa be a szükséges óvintézkedéseket.

AKKUMULÁTOROK:

Az akkumulátorok NAGY ENERGIÁT ÉS FESZÜLTSÉGET tárolhatnak, továbbá MARÓ HATÁSÚ, MÉRGEZÕ és TÛZVESZÉLYES anyagokat tartalmazhatnak. Az akkumulátorok helytelen használatuk esetén személyi sérülést vagy halált okozhatnak, illetve a berendezéseket is károsíthatják. Az akkumulátorlánc miatt a kimeneti csatlakozók nagyfeszültség alatt állhatnak még akkor is, amikor a váltakozó áramú ellátás nincs rákapcsolva a szünetmentes tápegységre. Olvassa el a felhasználói és telepítési kézikönyv üzemen kívül helyezéssel foglalkozó utasításait.



Az akkumulátorokat és az akkumulátoranyagokat NE DOBJA a kommunális hulladékgyûjtõ rendszerekbe. Tartsa be az akkumulátorok és az akkumulátoranyagok tárolásával, kezelésével és elhelyezésével kapcsolatos helyi elõírásokat.

Az akkumulátorokat tûzbe dobni nem szabad. Az akkumulátorok a hõ hatására felrobbanhatnak.

Sose nyissa fel vagy bontsa meg az akkumulátorokat. Az akkumulátorokból kiszivárgó elektrolit a bõrre és a szemre veszélyes, és rendkívül mérgezõ lehet.

TELEPÍTÉS:

A szünetmentes tápegységek telepítését vezetõképes szennyezõdésektõl mentes, szabályozott hõmérsékletû és páratartalmú, zárt környezetben kell elvégezni. A környezet hõmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot. Túl magas páratartalom (max. 95%) esetén a tápegységeket nem szabad használni. A telepítés elõtt olvassa el a felhasználói és telepítési kézikönyvet.

Dugós típusok: Csak a helyi biztonsági elõírások szerint huzalozott csatlakozóvezetéket használjon. Ügyeljen arra, hogy a berendezés károsodásának elkerülése érdekében a szünetmentes tápegységhez használt fali csatlakozó huzalozása is feleljen meg a fent említett biztonsági elõírásoknak. A váltakozó áramú kivezetések túláramvédelmét a telepítéskor kell kialakítani. Ügyeljen arra, hogy a dugót ütközésig nyomja be a fali csatlakozóba.

DUGÓS TÍPUSOK:

Ne távolítsa el és ne húzza ki a csatlakozóvezetéket, amikor a szünetmentes tápegység bekapcsolt állapotban van. Ezáltal megszakad a szünetmentes tápegység és a tápegységhez kapcsolt berendezés védõföldelése.

A fali csatlakozót a berendezéstõl 2 méternél közelebb, a kezelõ számára könnyen elérhetõ távolságra kell elhelyezni. A szünetmentes tápegység BE/KI (ON/OFF) kapcsolója nem idézi elõ a belsõ alkatrészek elektromos szigetelését. Ha huzamosabb ideig nem használja az egységet, húzza ki a vezetéket a fali csatlakozóból.

FIX BEKÖTÉSÜ:

A huzalozott kivezetésekkel rendelkezõ szünetmentes tápegység-rendszerek esetében a váltakozó áramú kimenõ áramkör(ök) túláramvédelmét a terhelõ áramkörökben kell biztosítani.

Veiligheidsrichtlijnen

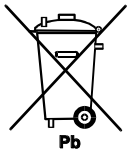
Bewaar deze instructies - deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies

GEVAARLIJKE SPANNING:

Dit UPS-systeem (Undisturbed Power System) bevat onderdelen die onder GEVAARLIJKE SPANNING staan. Reparatiewerkzaamheden mogen UITSLUITEND worden uitgevoerd door hiertoe bevoegde monteurs. Dit UPS-systeem bevat GEEN onderdelen die door de GEBRUIKER kunnen worden gerepareerd. Wanneer accu's worden kortgesloten, gaat een hoge kortsluitstroom vloeien waardoor de gebruiker een elektrische schok of brandwonden kan oplopen. Neem de juiste veiligheidsmaatregelen.

ACCU'S:

Accu's kunnen VEEL ENERGIE hebben opgeslagen, onder HOGE SPANNING staan en BIJTENDE, GIFTIGE resp. BRANDBARE stoffen bevatten. Incorrect gebruik van accu's kan persoonlijk letsel of schade aan apparatuur veroorzaken en zelfs tot de dood leiden. De accu's worden in serie geschakeld, waardoor op de uitgangsklemmen een hoge spanning kan staan, zelfs wanneer het UPS-systeem niet op het net is aangesloten. Lees de uitschakelinstructies in de gebruiks- en installatiehandleiding.



Gooi accu's of delen daarvan /stoffen daaruit NOOIT weg met het huisvuil. Neem ALLE ter plekke geldende regels voor het opslaan, hanteren en verwerken van accu's en delen daarvan /stoffen daaruit in acht.

Gooi accu's nooit in open vuur; ze kunnen dan exploderen.

Maak de accu's nooit open en beschadig deze niet. Vrijkomende elektrolyt is schadelijk voor huid en ogen en kan zeer giftig zijn.

INSTALLATIE:

Plaats het UPS-systeem in een geklimatiseerde binnenruimte die vrij is van elektrisch geleidende deeltjes. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C. Gebruik het UPS-systeem niet bij extreme luchtvochtigheid (max. 95%). Lees de gebruiks- en installatiehandleiding alvorens de apparatuur te plaatsen.

Modellen met stekkeraansluiting: gebruik uitsluitend aansluitkabels die zijn bedraad volgens de ter plekke geldende veiligheidsnormen. Zorg ervoor dat de wandcontactdoos waarop het UPS-systeem wordt aangesloten, is bedraad volgens dezelfde specificaties, om beschadiging van uw apparatuur te voorkomen. Zorg ervoor dat de wisselspanningsuitgangen correct zijn afgezekerd op het moment dat de apparatuur wordt geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de netstekker volledig in de wandcontactdoos zit.

MODELLEN MET STEKKERAANSLUITING:

De voedingskabel mag niet worden verwijderd of losgetrokken terwijl het UPS-systeem is ingeschakeld. Hierdoor wordt de massaverbinding van het UPS-systeem en de hierop aangesloten apparatuur verbroken.

De wandcontactdoos mag niet verder dan 2 meter van de apparatuur verwijderd zijn en dient zich binnen het bereik van de gebruiker te bevinden. De AAN/UIT schakelaar op het UPS-systeem zorgt er niet voor dat de onderdelen in het systeem elektrisch worden gescheiden. Wanneer het UPS-systeem langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de netkabel uit de wandcontactdoos.

MODELLEN MET VASTE BEDRADING:

Bij UPS-systemen met vaste bedrading, moet in de laadcircuits gezorgd worden voor een overstroombeveiliging voor de netvoeding.

Sikkerhetsadvarsler

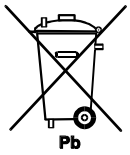
Ta vare på disse instruksene - denne folderen inneholder viktige sikkerhetsinstrukser

HØYSPENNING LIVSFARE

Denne UPSen (avbruddsikker strømforsyning) inneholder FARLIG HØYSPENNING. Alle former for reparasjon og service bør utføres av FAGFOLK. Det fins INGEN DELER SOM KAN REPARERES AV FORBRUKEREN i denne UPSen.
Batteriene utgjør en risiko for elektrisk støt eller brannskade fra høyspent kortslutningsstrøm. Foreta passende sikkerhetstiltak.

BATTERIER

Batteriene kan inneholde HØYSPENNING samt ETSENDE, GIFTIGE OG BRENNBARE STOFFER. Ved uriktig bruk kan batteriene skade eller drepe mennesker og ødelegge utstyr. På grunn av batteristrengen kan stikkontakten inneholde høyspenning også når strømmen ikke er tilkoblet. Les avstengingsinstruksjonene i bruksanvisningen.



Ikke kast batterier eller deler av batteriet i det vanlige avfallssystemet. Følg ALLE regler om oppbevaring, håndtering og kasting av batterier og deler av batterier.

Utsett aldri batterier for åpen ild. Batteriene kan eksplodere når de kommer i kontakt med åpen ild.

Åpne eller ødelegg aldri batterier. Frigitt elektrolyttvæske er skadelig for hud og øyne, og kan være særdeles giftig.

INSTALLASJON

Installer UPS innendørs, under kontrollerte fuktighets- og temperaturforhold, uten strømledende forurensninger. Temperaturen i omgivelsene må ikke overstige 40° C. UPSens fuktighet skal ikke overstige 95 %. Les instruksjonene om bruk og installasjon før batteriet tas i bruk.

Modeller som skal tilkobles elektrisitetsnettet: Benytt bare ledninger som er tilkoblet i samsvar med sikkerhetsreglene der du befinner deg. Forviss deg om at stikkontakten er tilkoblet i samsvar med de samme sikkerhetsreglene for å unngå skader på UPS-utstyret. Forsikre deg om at det er installert overstrømsbeskyttelse for stikkontakten når du installerer UPS. Sørg for at støpselet er ordentlig innsatt i stikkontakten.

MODELLER MED STIKKONTAKT:

Fjern ikke inngangsledningen når utstyret er slått på. Dette fjerner UPSens jordforbindelse og dermed også jordforbindelsen til utstyret som er tilkoblet UPSen.

Veggkontakten må være mindre enn 2 meter fra utstyret, og tilgjengelig for brukeren. AV/PÅ-bryteren på UPS-utstyret isolerer ikke de indre delene av utstyret. Ta ut stikkontakten når utstyret ikke skal benyttes i lengre tid.

MODELLER MED FAST TILKOBLING:

For UPS-systemer med fast tilkobling skal overstrømsbeskyttelse for utgangsvekselsstrømmen være sikret gjennom strømkretsen.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania UPS

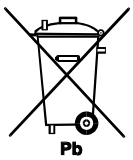
Przestrzegaj poniższej instrukcji - zawiera ona zalecenia jak bezpiecznie użytkować UPS

NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIA:

Wewnątrz UPSa mogą występować NIEBIECZNE NAPIĘCIA. Wszelkie naprawy i czynności serwisowe powinny być wykonywane jedynie przez AUTORYZOWANą JEDNOSTKĘ SERWISOWą. Wewnątrz UPSa nie ma elementów, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika.

BATERIE:

Baterie mogą zawierać substancje żRąCE, TRUJąCE I łATWOPALNE. Niewłaściwe obchodzenie się z bateriami może spowodować zranienie lub śmierć ludzi bądź zniszczenie sprzętu. Na gniazdach wyjściowych mogą występować WYSOKIE NAPIĘCIA mimo, że UPS jest odłączony od zasilania zewnętrznego. Zapoznaj się dokładnie z zaleceniami instrukcji użytkownika w zakresie wyłączania UPSa.



Zużytych baterii NIE WOLNO UMIESZCZAĆ w ogólnie dostępnych punktach zbierania i gromadzenia odpadków i publicznych systemach kanalizacyjnych. Stosuj się do WSZYSTKICH obowiązujących miejscowych przepisów odnośnie składowania, eksploatacji i kasowania baterii i ich części.

Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. Narażone na płomienie mogą eksplodować.

Nigdy nie otwieraj i nie niszcz baterii. Zawarty w nich elektrolit jest trujący oraz szkodliwy dla oczu i skóry.

INSTALACJA:

UPS powinien pracować w pomieszczeniach o odpowiedniej wilgotności i temperaturze oraz powietrzu wolnym od substancji przewodzących. Temperatura nie powinna przekraczać 40^0C a wilgotność 95%. Zapoznaj się z instrukcją użytkownika przed instalacją.

Używaj jedynie przewodów zasilających zgodnych z lokalnymi standardami bezpieczeństwa (z uziemieniem). Upewnij się, że zasilające gniazdko ścienne jest zgodne z tymi zaleceniami (posiada bolec uziemiający).
Upewnij się, że podczas instalacji UPSa istnieje zabezpieczenie nadprądowe instalacji zasilającej (bezpieczniki) . Wtyczka przewodu zasilającego musi być umocowana w gniazdku ściennym "do końca".

UPSy PODŁĄCZANE I ODŁĄCZANE OD ODBIORÓW:

Nie odłączaj przewodu zasilającego w czasie gdy UPS jest włączony. Spowoduje to brak uziemienia UPSa i sprzętu do niego podłączonego.

Wyłącznik ON/OFF UPSa nie izoluje elektrycznie jego części wewnętrznych. W wypadku wyłączania UPSa na dłuższy czas należy odłączyć go również od zasilania z gniazdka ściennego. Zasilające gniazdko ścienne powinno znajdować się w odległości do 2 metrów od UPSa i być łatwo dostępne.

UPSy PODŁĄCZONE DO ODBIORÓW "NA SZTYWNO":

Dla systemów UPS podłączonych "na sztywno" do odbiorów, zabezpieczenie nadprądowe dla wyjściowych obwodów AC jest zapewniane przez obwód odbiorów (wewnątrz UPSa).

Avisos de segurança

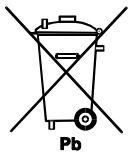
Guarde estas instruções - este manual contém instruções importantes sobre segurança

VOLTAGENS PERIGOSAS:

Este UPS contém VOLTAGENS PERIGOSAS. Todas as reparações e trabalhos de assistência devem ser efectuados APENAS pelos SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADOS. Dentro do UPS NÃO HÁ PEÇAS ASSISTIDAS PELO UTILIZADOR.
As baterias podem provocar choques eléctricos ou queimaduras devido à corrente elevada de curto circuito. Tome as precauções adequadas.

BATERIAS:

As baterias podem conter ENERGIA E VOLTAGENS ALTAS, além de substâncias CÁUSTICAS, TÓXICAS E INFLAMÁVEIS. As baterias podem ferir ou matar pessoas e danificar o equipamento caso sejam utilizadas de forma incorrecta. Devido ao cabo da bateria, os receptáculos de saída podem transportar alta tensão mesmo quando a alimentação de CA não está ligada ao UPS. Leia as instruções de desligar no Manual do Utilizador e de Instalação.



NÃO DEITE FORA as baterias ou o material das baterias na rede pública de esgotos. Cumpra TODOS os regulamentos locais de armazenamento, manuseamento e eliminação de baterias e dos seus materiais.

Nunca deite baterias para o fogo. As baterias podem explodir quando são expostas às chamas.

Nunca abra ou danifique as baterias. O electrólito libertado é nocivo para a pele e para os olhos e pode ser extremamente tóxico.

INSTALAÇÃO:

Instale o UPS (Uninterruptible Power Supply - Sistema de Alimentação Contínua de Corrente) num ambiente interior com controlo da temperatura e da humidade, isento de contaminantes condutores. A temperatura ambiente não pode exceder os 40°C. Não utilize o UPS com uma humidade excessiva (95% máx). Antes de instalar, leia o Manual do Utilizador e de Instalação.

Modelos de ligar à tomada: Utilize apenas os cordões de alimentação que estão ligados de acordo com as normas de segurança locais. Certifique-se de que a tomada de parede que vai ser utilizada com o UPS está ligada de acordo com estas mesmas especificações de forma a evitar danificar o equipamento. Verifique se existe protecção de sobrecarga nas tomadas de CA, na altura da instalação. Verifique se a ficha está totalmente introduzida na tomada da parede.

MODELOS DE LIGAR À TOMADA:

Não retire nem desligue da tomada o cordão de entrada quando o UPS está ligado. Tal retira a protecção de ligação à terra do UPS e do equipamento que lhe está ligado.

A tomada de parede tem de estar à distância máxima de 2 metros do equipamento e acessível ao operador. O interruptor ON/OFF (ligado/desligado) do UPS não isola electricamente as peças internas. Desligue da tomada de parede o cordão de entrada, quando for desligar o equipamento por longos períodos.

MODELOS LIGADOS POR CABO:

Para os sistemas de UPS com saídas ligadas por cabo, os circuitos de carga devem ser dotados de protecção de sobrecarga nos circuitos de saída de CA.

Правила техники безопасности

Сохраните эту инструкцию - в этом документе содержатся важные положения по технике безопасности

ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ:

ИБП находится под ОПАСНЫМ НАПРЯЖЕНИЕМ. Все работы по ремонту и обслуживанию должны выполняться только СЕРТИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ. Внутри ИБП НЕТ НИЧЕГО, ТРЕБУЮЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. Аккумуляторные батареи могут явится причиной электрошока или возгорания при коротком замыкании. Соблюдайте настоящие условия предосторожности.

АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ:

Аккумуляторные батареи могут находиться под ВЫСОКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ, а также содержат ЕДКИЕ, ТОКСИЧНЫЕ и ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ вещества. Аккумуляторные батареи, если их использовать не соблюдая технику безопасности, могут явиться причиной травм и даже смерти людей, а также полного выхода из строя оборудования. Из-за того, что внутри ИБП есть аккумуляторные батареи, на его выходе может быть высокое напряжение даже при полном отсутствии напряжения в питающей электросети. Читайте инструкцию по корректному завершению работы в Руководстве по установке и использованию.

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ или их части в мусорные баки в общественных местах. Придерживайтесь ВСЕХ правил установки, содержания и уничтожения аккумуляторные батареи и их частей.

Никогда не сжигайте аккумуляторные батареи. При попадании в пламя они могут взорваться.

Никогда не открывайте аккумуляторные батареи и не деформируйте их. Может вылиться электролит, являющийся весьма токсичным, и повредить кожный покров и глаза.

УСТАНОВКА:

Устанавливайте ИБП в помещениях, где можно установить контроль за температурой и влажностью и отсутствует токопроводящая пыль. Температура помещения не должна превышать 40°C. Влажность помещения должна быть не более 95% от максимально допустимой для ИБП. Ознакомьтесь с Руководством по установке и использованию прежде, чем приступать к установке ИБП.

Модели со штепсельными разъемами: Используйте провод электропитания, отвечающий ТУ Энергонадзора. Убедитесь, что розетка питания также отвечает этим требованиям, в противном случае можно вывести из строя все оборудование. Проверьте, чтобы к моменту установки для всех вилок была обеспечена защита по превышению переменного тока. Убедитесь, что вилка питания плотно вставлена в розетку.

МОДЕЛИ СО ШТЕПСЕЛЬНЫМИ РАЗЪЕМАМИ:

Не дергайте за шнур питания и не пытайтесь выдернуть вилку из розетки при включенном ИБП. Это может привести к отсутствию заземления у ИБП, а к ИБП подсоединено оборудование.

Розетка на стене должна отстоять от оборудования не менее, чем на 2 метра, к ней должен быть обеспечен легкий доступ для оператора. Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF) полностью не обесточивает ИБП. При отключении ИБП на длительный период, вытаскивайте вилку из розетки электропитания.

МОДЕЛИ С ФИКСИРОВАННЫМ ПОДКЛЮЧЕНИЕМ “ПОД ВИНТ”:

Для ИБП с фиксированным подключением “под винт” в нагрузке должна быть обеспечена защита от перегрузок по переменному току.

VARNOSTNA OPOZORILA

Shranite ta navodila – ta priročnik vsebuje pomembna navodila za varno uporabo.

VISOKE NAPETOSTI:

V tem brezprekinitvenem napajalniku se nahajajo VISOKE NAPETOSTI. Vsa popravila in servisiranje lahko izvede le POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER. Napajalnik ne vsebuje delov, ki bi jih lahko popravili sami. Zaradi visoko kratkostičnega toka predstavljajo baterije nevarnost električnega udara ali opeklin. Upoštevajte ustrezne varnostne ukrepe.

BATERIJE

Baterije lahko vsebujejo VISOKO ENERGIJO IN NAPETOSTI ter JEDKE, STRUPENE in VNETLJIVE snovi. Ob neustrezni uporabi lahko baterije povzročijo telesne poškodbe ali celo smrt ter povzročijo škodo na napravah. Zaradi zaporedne vezave baterij se lahko na izhodnih vtičnicah nahajajo visoke napetosti tudi takrat, ko napajalnik ni priključen na vir omrežne napetosti. Preberite navodila za izključitev v priročniku za uporabo in montažo.

NE ZAVRZITE baterij ali delov baterij v zabojnike za običajne odpadke. Upoštevajte veljavne predpise v zvezi s skladiščenjem, rokovanjem in odstranitvijo baterij in njihovih delov.

Nikoli ne mecite baterij v ogenj. Baterije lahko eksplodirajo, če so izpostavljene ognju.

Nikoli ne odpirajte ali poškodujte baterij. Iztekli elektrolit lahko poškoduje kožo in oči in je lahko izredno strupen.

MONTAŽA

Brezprekinitveni napajalnik montirajte v prostoru z uravnavano temperaturo in vlažnostjo, v katerem ni močnih prevodnih kontaminantov ali naprav. Temperatura v prostoru ne sme preseči 40oC. Napajalnika ne uporabljajte pri prekomerni vlažnosti (največ 95%). Pred montažo preberite navodila za uporabo in montažo.

Vtični modeli: Uporabljajte samo napajalne kable, ki so v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi. Preverite, če je zidna vtičnica, ki jo boste uporabljali z napajalnikom, v skladu z enakimi standardi. Tako se boste izognili morebitnim poškodbam na vaših napravah. Preverite, če je v trenutku montaže zagotovljena pretokovna zaščita za zidne vtičnice. Preverite, če je napajalni vtič povsem vtaknjen v zidno vtičnico.

VTIČNI MODELI:

Ne odstranite ali iztaknite napajanega kabla, kadar je brezprekinitveni napajalnik vključen. S tem odstranite zaščitno ozemljitev iz napajalnika in naprav, ki so priključene na napajalnik.

Zidna vtičnica se lahko nahaja največ 2 metra od opreme in mora biti dostopna operaterju. Stikalo ON/OFF na napajalniku notranjih delov električno ne izolira. Izvlecite napajalni kabel iz zidne vtičnice, kadar izklapljate enoto za daljše obdobje.

TRDO OŽIČENI MODELI:

Pri brezprekinitvenih napajalnih sistemih s trdno ožičenimi izhodnimi kabli mora biti pretokovna zaščita za izhodno izmenično vezje zagotovljena v vezju bremena.

Bezpečnostné upozornenia

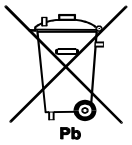
Odložte si tieto upozornenia - táto príručka obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny

Nebezpečné napätia :

Tieto UPS sú pod NEBEZPEČNÝM NAPäTÍM.
Ich opravu a údržbu môže vykonávať len AUTORIZOVANÝ SERVIS. Vo vnútri UPS nie sú ŽIADNE SÚČASTI, ktoré by mohol opraviť užívateľ.
Prí výmene batérií vzniká riziko elektrického šoku alebo popálenín spôsobených skratovým prúdom. Dodržujte vhodné opatrenia.

Akumulátory:

Akumulátory môžu mať VEĽKÚ KAPACITU ENERGIE A VYSOKÉ NAPäTIA a môžu obsahovať ZÁSADITÉ, TOXICKÉ A ZÁPALNÉ látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní akumulátory môžu človeka zraniť alebo usmrtiť a poškodiť zariadenie. Následkom reťazca batérií výstupné objímky môžu byť pod vysokým napätím, aj keď UPS nie je zapojený na striedavý prúd.
Prečítajte si pokyny na odpojenie v Príručke pre užívateľov a o inštalácii.



Batérie alebo materiály z batérií NEVYHADZUJTE do verejného odpadového systému. Sledujte VŠETKY príslušné miestne regulácie o skladovaní, zaobchádzaní a zbavovaní sa akumulátorov a materiálov z batérií.

Nikdy nevyhadzujte akumulátory do ohňa. Batérie môžu vybuchnúť pri styku s plameňom.

Akumulátory nikdy neotvárajte alebo nepoškodzujte. Vyliaty elektrolyt môže poraniťpokožku alebo oči a môže byť veľmi toxický.

ZAPOJENIE :

UPS zapojte v miestnosti s regulovanou teplotou a vlhkosťou, v ktorej nie sú vodivé nečistoty. Teplota v miestnosti musí byť pod 40 °C, vlhkosť max. 95%. Pred zapojením si prečítajte pokyny v Príručke pre užívateľov a o inštalácii.

Modely so zásuvkou : Používajte len prívodné sieťové káble a zásuvky v stene, ktoré sú zapojené v súlade s miestnymi bezpečnostnými normami, aby nedošlo k poškodeniu Vášho zariadenia.
Pri inštalácii sa presvedčte, či sú už zásuvky chránené nadprúdovou ochranou a či je vstupná zástrčka UPS úplne vsunutá do zásuvky v stene.

Modely so zásuvkou:

Nevyťahujte alebo neodpájajte vstupný kábel keď je UPS zapnutý. Takto sa odpojí ochranné uzemnenie z UPS a zo zariadenia napojeného na UPS.

Zásuvka v stene musí byť vo vzdialenosti do 2 m od zariadenia a musí byť prístupná užívateľovi. Vypínač ON/OFF na UPS elektricky neizoluje vnútorné časti. Ak odpájate zariadenie na dlhšiu dobu odpojte vstupný kábel zo zásuvky v stene.

Modely s pevným zapojením:

Pre UPS systémy s pevným zapojením majú byť spotrebiče na výstupe UPS chránené nadprúdovou ochranou.

* UPS - Neprerušená dodávka prúdu (Uninterrupted power Supply)

Varoituksia

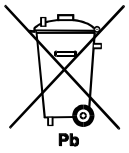
Säilytä nämä ohjeet - tämä käsikirja sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita

VAARALLISIA JÄNNITTEITÄ:

Tässä UPSissa on VAARALLISIA JÄNNITTEITÄ. VAIN VALTUUTETUN HUOLTOTEKNIKON tulisi tehdä kaikki korjaukset ja huollot. UPSin sisällä EI ole KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA osia. Akusto voi aiheuttaa sähköiskun tai suuresta oikosulkuvirrasta johtuvan palovamman. Ryhdy tarvittaviin varotoimiin.

AKUSTO:

Akustossa voi olla varautuneena PALJON ENERGIAA JA VAARALLINEN JÄNNITE sekä SYÖVYTTÄVIÄ, MYRKYLLISIÄ ja HELPOSTI SYTTYVIÄ aineita. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja tai kuoleman vaaraa ja vahingoittaa laitteita. UPS-akkujen vuoksi sen pistorasioissa voi olla vaarallinen jännite vaikka UPSia ei olisikaan kytketty sähköverkkoon. Lue käyttäjän käsikirjassa ja asennusoppaassa oleva ohje UPS-laitteen pysäyttämisestä ja sähköverkosta irroittamisesta.



ÄLÄ JÄTÄ akkuja tai akkumateriaaleja normaalin jätehuollon hoidettavaksi. Noudata akkujen ja akkumateriaalien varastoinnissa, käsittelyssä ja hävittämisessä KAIKKIA soveltuvia viranomaisten määräyksiä.

Älä hävitä akkuja polttamalla. Akut voivat räjähtää joutuessaan kosketuksiin tulen kanssa.

Älä avaa tai vahingoita akkuja. Akkuhappo on haitallista iholle ja silmille, ja se saattaa olla erittäin myrkyllistä.

ASENNUS:

Asenna UPS sisätiloihin, joiden lämpötila ja kosteus on säädelty ja joissa ei ole sähköä johtavia epäpuhtauksia. Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 40°C. Älä käytä UPSia, jos kosteus on liian suuri (enintään 95 %). Lue käyttäjän käsikirja ja asennusopas ennen asennusta.

Pistotulppamallit: Käytä vain virallisten turvastandardien mukaisesti asennettuja sähköjohtoja. Varmista, että UPSin kanssa käytettävä pistorasia on asennettu samojen standardien mukaisesti, jotta laitteistosi ei vahingoittuisi. Varmista, että pistorasian syöttöpiirissä on käytössä ylivirtasuojaus (sulake). Varmista, että pistotulppa on työnnetty kokonaan pistorasiaan.

PISTOTULPPAMALLIT:

Älä irrota UPSin verkkojohtoa, kun UPS on käytössä.
Se poistaa suojamaadoituksen UPSista ja UPSiin kytketyistä laitteista.

Pistorasian on oltava enintään 2 metrin päässä laitteesta, ja käyttäjän on päästävä siihen käsiksi. UPSin ON/OFF-kytkin ei katkaise sähköä kaikista sen sisällä olevista osista. Irroita UPSin verkkojohdon pistotulppa pistorasiasta, kun UPSia ei aiota käyttää pitkään aikaan.

MALLIT, JOISSA ON KIINTEÄ KYTKENTÄ:

Kiinteästi kytkettyjen UPS-järjestelmien kuormapiireissä on oltava niille sopiva ylivirtasuojaus (esim. yli 3 kVA:n UPS-laitteilla pieni 1-vaiheinen ryhmäkeskus).

Säkerhetsföreskrifter

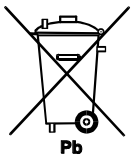
Spara dessa instruktioner - handboken innehåller viktiga säkerhetsinstruktioner

FARLIG SPÄNNING

UPS-enheten innehåller FARLIG SPÄNNING. Reparation och underhåll får enbart utföras av AUKTORISERAD PERSONAL. Läs start och stopp instruktioner i användar- och installations-handböckerna.

BATTERIER

Batterier innebär risk för elektrisk chock eller brännskada på grund av kortslutning. Vidtag lämpliga säkerhetsåtgärder. Batterier kan innehålla MYCKET ENERGI MED HÖGA SPÄNNINGAR och FRÄTANDE, GIFTIGA samt LÄTTANTÄNDLIGA substanser. Batterier kan skada eller döda personer och skada utrustning vid felaktig hantering. På grund av batteriuppsättningen kan utgående kontakter innehålla hög spänning även om nätsladden inte är ansluten till UPS-enheten.



KASTA INTE batterier eller material från batterier i allmänna soputrymmen. Följ ALLA gällande lokala instruktioner för lagring, hantering och avyttring av batterier och material från batterier.

Kasta aldrig batterier i öppen eld. Batterier kan explodera om de utsätts för hetta.

Öppna eller skada aldrig batterier. Den elektrolytiska vätskan är skadlig för hud och ögon och kan vara extremt giftig.

INSTALLATION

Installera UPS-enheten inomhus i en temperatur- och fuktighetskontrollerad miljö fri från ledande föroreningar. Omgivande temperatur får inte överstiga 40°C. Använd inte enheten vid onormal luftfuktighet (max 95 %). Läs användar- och installationshandböckerna innan installation.

Kontakter: Använd bara sladdar utformade enligt lokala säkerhetsbestämmelser. Kontrollera att väggkontakten som ska användas med UPS-enheten uppfyller överensstämmande specifikationer så att du inte skadar utrustningen. Kontrollera att det finns överströmsskydd för uttaget när du installerar. Kontrollera att kontakten är ordentligt insatt i vägguttaget.

UPS-MODELLER MED SLADD OCH STICKKONTAKT

Ta inte bort sladden eller dra ur kontakten när UPS-enheten är påslagen. Det tar bort skydds jordningen till UPS-enheten och ansluten utrustning.

Vägguttaget måste finnas inom 2 meter från utrustningen och vara tillgänglig för operatören. ON/OFF-brytaren på UPS-enheten isolerar inte interna delar. Ta därför ur väggkontakten när enheten kopplas ur en längre tid. Läs start och stopp instruktioner i användar- och installationshandböckerna.

FAST INSTALLERADE UPS-MODELLER

För UPS-system med larmande kontakter ska AC-kontakten skyddas mot överslag av laddningskretsarna.